

**LUMBER
JACK**

EP910

***EP910 Electric
Hand-held Planer***



ORIGINAL MANUAL

FIG. A-B

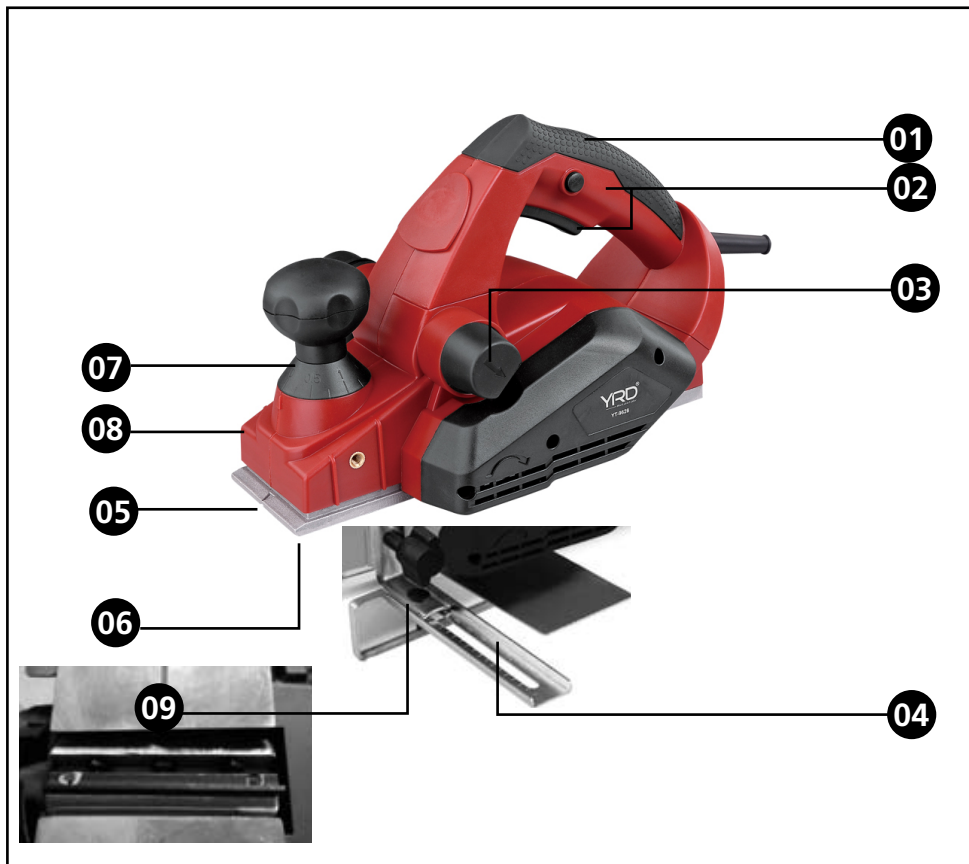
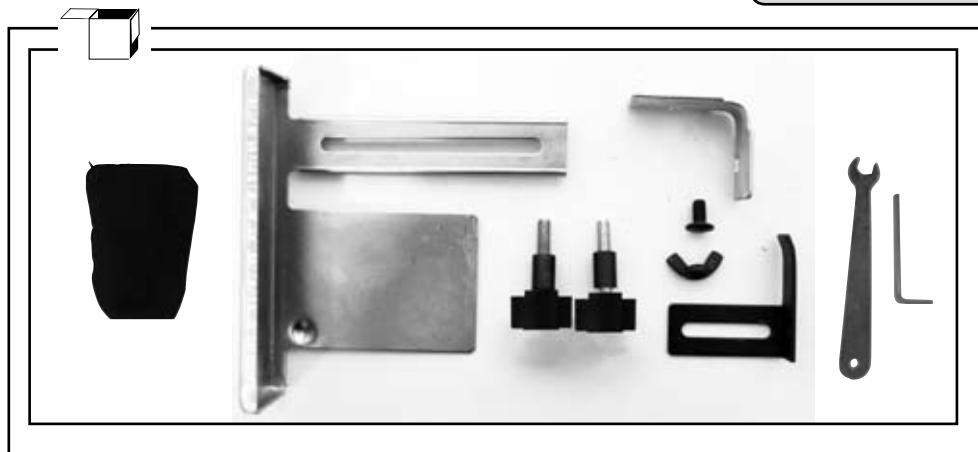


FIG. C



01



02

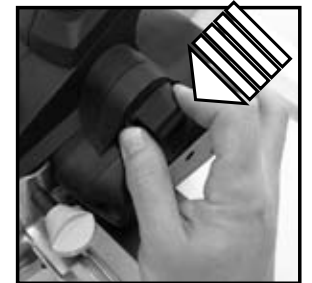
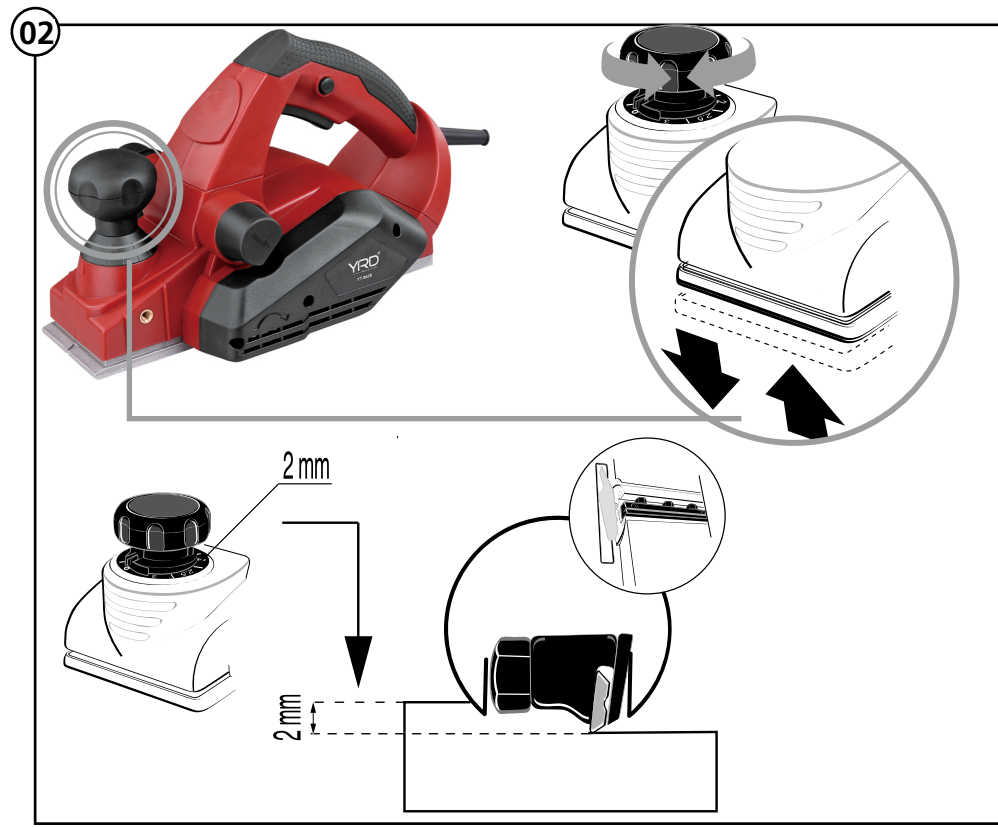
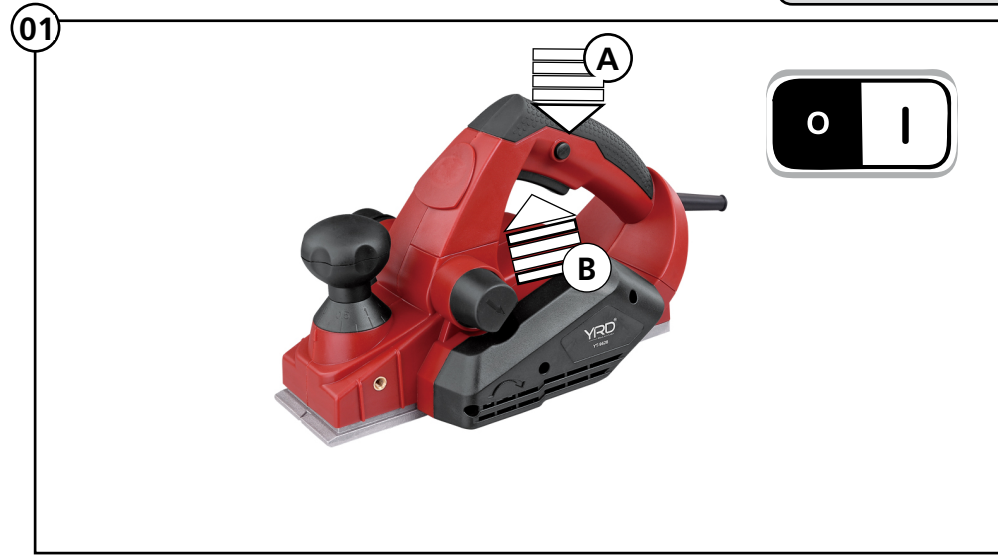


FIG. E



CE DECLARATION OF CONFORMITY

TOOLSAVE

Unit C, Manders Ind. Est.,

Old Heath Road, Wolverhampton,

WV1 2RP.

Tel: 01902 450 470

Declares that the Planer (EP910)

Is in compliance with the regulations included in the Directives:2006/42/EC

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Certificate for EC-type examination delivered by TUV Rheinland Product Safety GmbH-Am Grauen

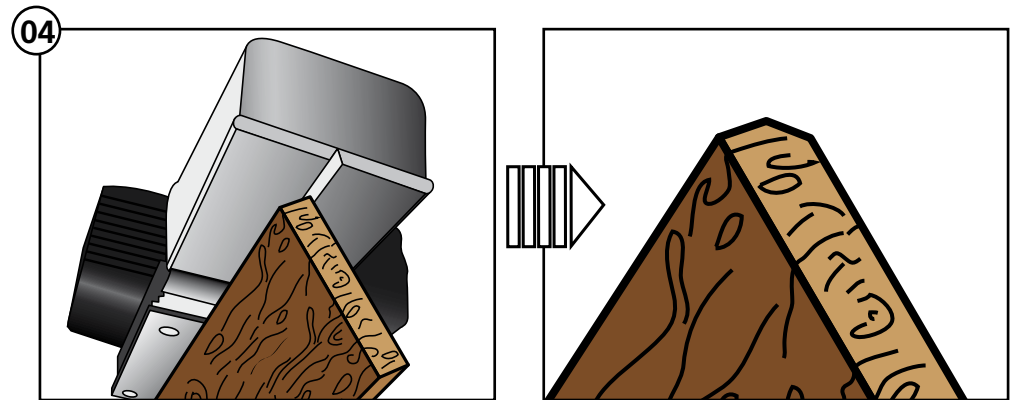
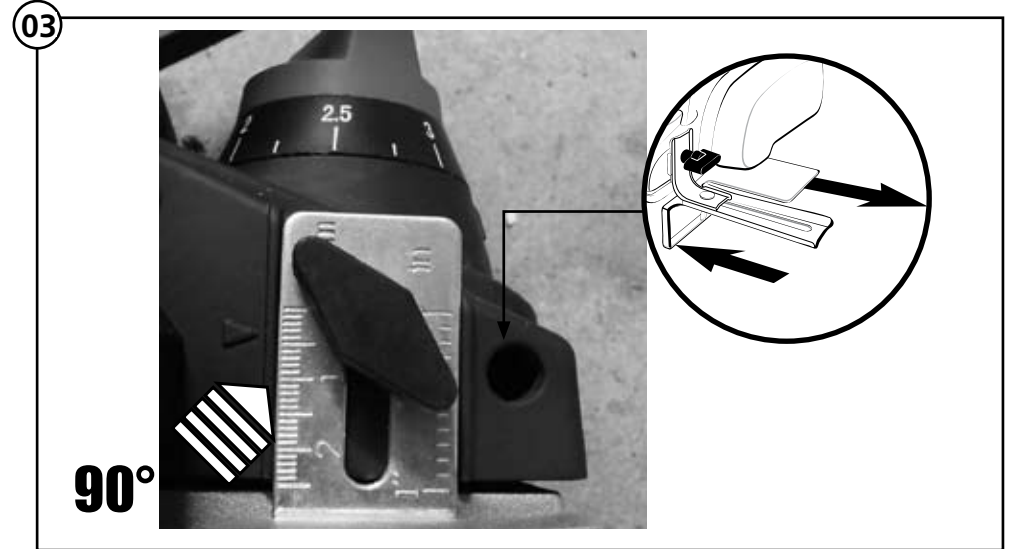
Stein-D-51105 Koln GERMANY (Registration No.:An 50164143 0001)

Person who declares: Bill Evans

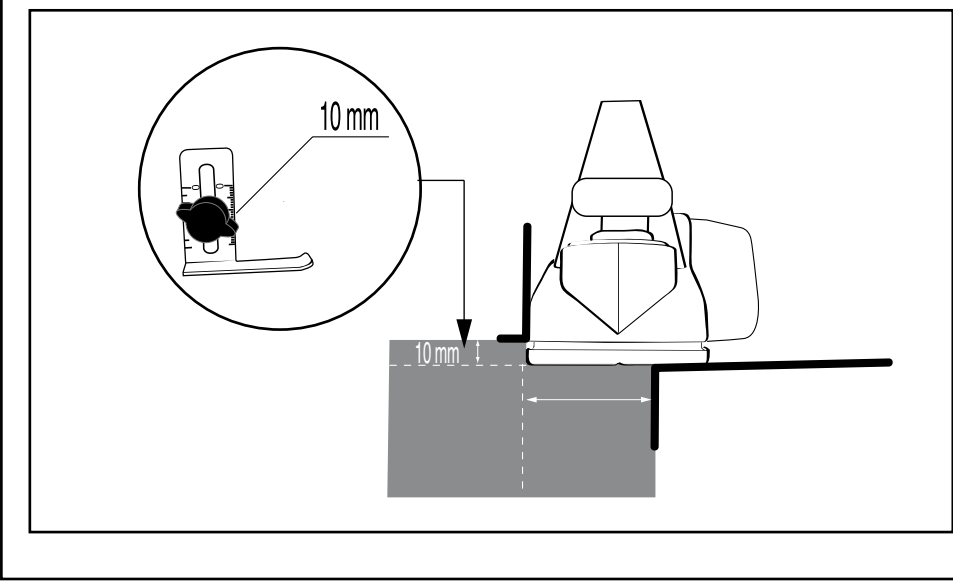
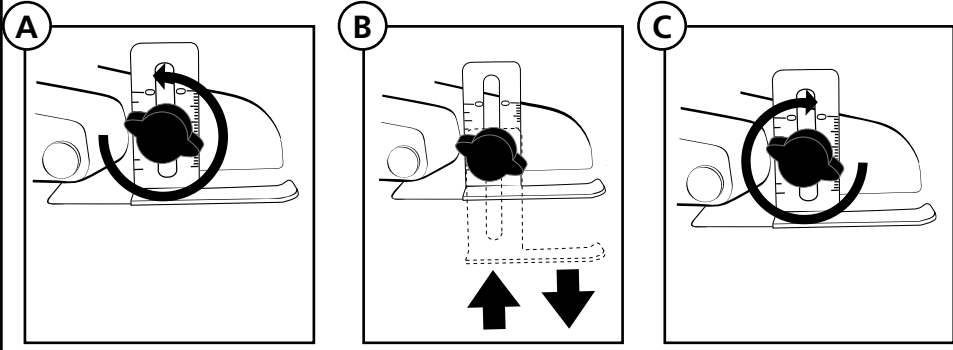
CE

The Director

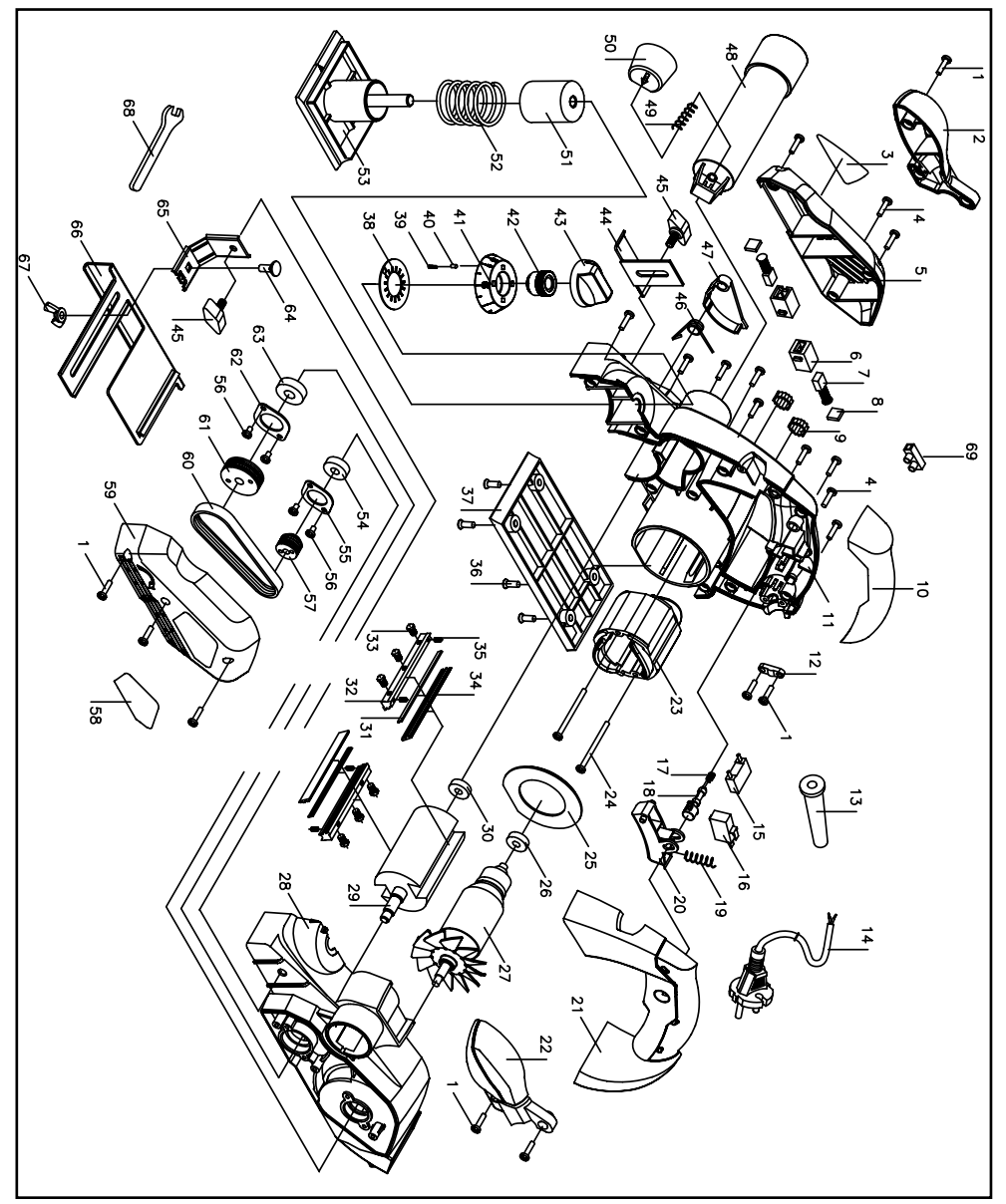
30.08.2018



05



EP910



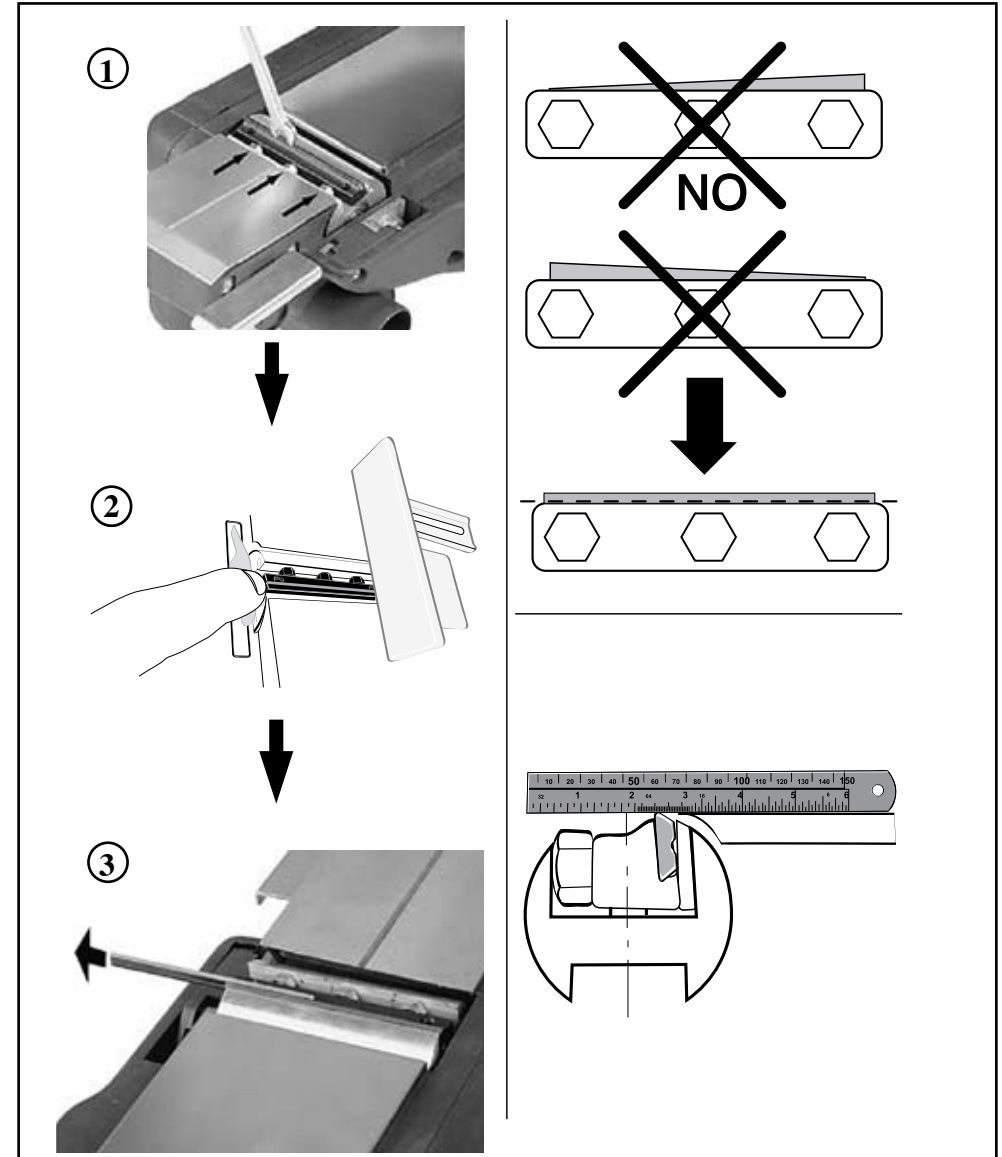
CE	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cúmpla con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Συμμόρφω με τα πρότυπα Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem</p>	x
-----------	--	--	---

	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης : Zapoznać się z instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si precítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas</p>	x
--	--	--	---

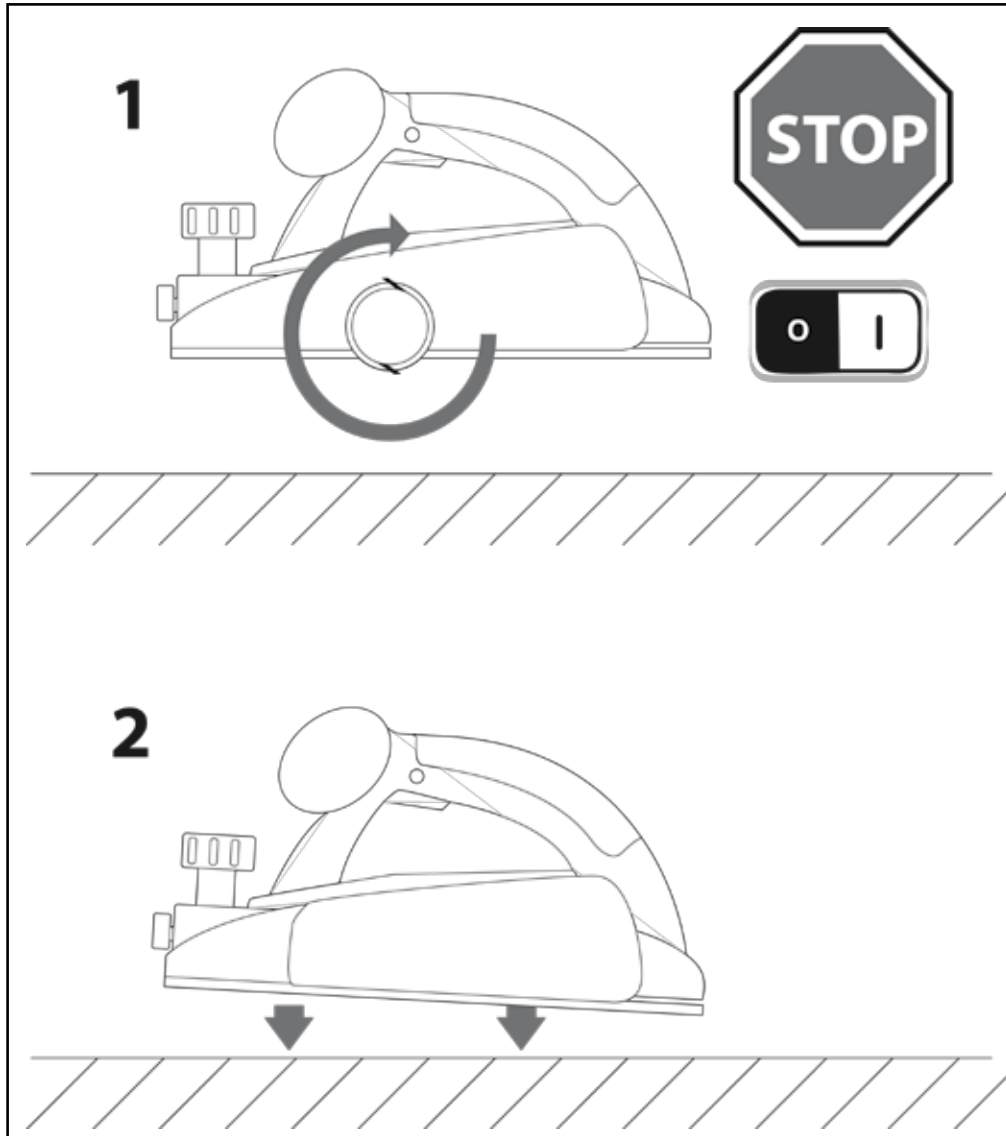
	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κινδύος : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnost : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасно : Oht Pavojus Bistamība</p>	x
--	--	---	---

			x
--	--	--	---

	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase : 2 Isolamento classe : 2 Isolamento classe : 2 Isolație Klasse : 2 Εργαλειο πείληξ : 2 Izolacja Klasy : 2 Eristysluokka : 2 Isolering Klass : 2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolație : 2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalıtım derecesi : 2 Třída izolace : 2 Izolačný systém 2 סוג ביודוד 2. فئة العزل 2. Szigetelési osztály : 2 Razred izolacije : 2 Инструмент Класс : 2 Isolatsiooniklass 2 Izolācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2</p>	x
--	---	---	---



115873



Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nível de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nível de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Στάθμη Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia : Ljudtrycksnivå : Lydstyrke : Nível presiune acustică :	Уровень акустического давления. : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי : مستوى الضغط السمعي : A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане : Helirõhu nivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis	86 dB (A)
---	--	------------------

Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schallleistungspegel : Nível de potencia acústica : Livello di potenza acustica : Nível de potência acústica : Niveau akoestisch vermogen : Στάθμη Ονομαστική Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojaletseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nível putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu : Hladina zvukového výkonu: רמת כוח אקוסטי : مستوى الضرجي : a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse nivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis	97 dB (A)
---	---	------------------

Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nível de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nível de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Στάθμη κρατσοσμών : Poziom vibracji rżka/ramię : Tärinätaso : Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nível vibrații :	Уровень вибрации : Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : Hladina vibrácií : רמת תנודות : مستوى الارتجاج : Vibrációsztint : Nivo vibracij : Равнище : Vibrācijas līmenis. Vibrācijas lygis Vibratsiooni nivoo	7,17 m/s²
--	---	------------------

160101 / 910W:

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur
Incertitude

86 dB
3






Puissance acoustique LWA
Incertitude

97 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protectie :</p>	<p>Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Požívejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תחבוט יפקשמ ביכרהל אן חמל נזרות וקאי. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles</p>	X
	<p>Porter un masque anti-poussière: Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę przeciwpyłową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :</p>	<p>Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דגנ הכסמ שובחל אן ליبس קנאע מראז ללגבאר. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolummaski. Dėvėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekļiem</p>	X
	<p>Porter une protection auditive: Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protecție auz:</p>	<p>наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné sluchadlá: יש ל הרכיב הגנת שמיעה ליبس גזזע חרז ללגבאר. Viseljen fülvédőt Nositi zašitno ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugā nuo triukšmo valkät dzirdes aizsarglīdzekli</p>	X
	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכ שובלל אן ליبس קנאזאזאז. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Māvēti piršines Valkät cimdus</p>	X
	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Вес : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnost : משקל الوزن. Súly : Teža : Тегло : Raskus Svoris Svars</p>	3,60 kg

Description et repérage des organes de la machine

FIG. A & B

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 01 Poignée principale | 06 Semelle |
| 02 Interrupteur | 07 Reglage profondeur de rabotage |
| 03 Collecteur de poussière | 08 Reglage profondeur feuillure |
| 04 Guide parallèle | 09 Tambour porte lames |
| 05 Rainure en V | 10 - |

Contenu du carton

FIG. C

Assemblage de la machine

FIG. D

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| 01 Montage des guides | 02 Montage du sac |
|-----------------------|-------------------|

Fonctionnalité de la machine

FIG. E

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| 01 Mise en marche et arrêt | 05 Fonction feuillure |
| 02 Reglage de la profondeur | - |
| 03 Utilisation des guides | |
| 04 Fonction chanfreinage | |

Réglages de la machine

Remplacement des consommables






FIG. G

01 Changement de lame

02 -

Entretien, recommandations et conseils

01 Toujours utiliser des lames en bon état. Les lames sont reversibles.
Attention peinture et vernis encrassent les lames.

	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangegeven spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחצת ותדר מוקצב. الفيلطية والذبذبة المبرمجة. Névlleges feszültség és frekvencia: Nepetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatytā jūtapa ir dažnīs Noteiktās spriegums un frekvence.</p>	230 V ~ 50 Hz
	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névlleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatytā galia Noteiktā jauda</p>	910 W
	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bez obciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums</p>	16500.min ⁻¹
	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucac : Älä heitää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayiniz : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها لهذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemetykrite : Nemest :</p>	X
		82 x 3,5 mm	

afstellingen van de machine

Vervanging van de accessoires

FIG. G

- ① Verandering van de lamel
- ② -

Reiniging en onderhoud

- ① Gebruik altijd beitels in goede staat. De beitels zijn omkeerbaar
Opgelet: verf en lak maken de beitels vuil.

Description and location of machine parts

FIG. A & B

- | | |
|-----------------------|---------------------------------------|
| ① Main handle | ⑥ Soleplate |
| ② On/off switch | ⑦ Adjustment of depth of planing |
| ③ dust collector | ⑧ Adjustment of depth of step cutting |
| ④ Parallel guide rods | ⑨ Cutter drum |
| ⑤ V-shaped groove | ⑩ - |

Contents of box

FIG. C

Assembling the machine

FIG. D

- | | |
|--------------------------|----------------------|
| ① Mounting of the guides | ② Optional dust port |
|--------------------------|----------------------|

Functions of the machine

FIG. E

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| ① Start-up and stop | ⑤ Groove function |
| ② Adjustment of depth | |
| ③ Use of the guides | |
| ④ Chamfering function | |

Settings of the machine

Replacing consumables

FIG. G

- ① Changing the blade
- ② -

Cleaning and maintenance

- ① Always use blades that are in good condition. The blades are reversible. Attention, paint and varnish clog up the blades.

Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen van de machine

FIG. A & B

- | | |
|----------------------|------------------------------------|
| ① Handgreep | ⑥ Zool |
| ② Schakelaar aan/af | ⑦ Afstelling van de schaafdiepte |
| ③ Stofcollector | ⑧ Afstelling van de sponningdiepte |
| ④ Parallele geleider | ⑨ Beitelhouder |
| ⑤ V-gleuf | ⑩ - |

Inhoud van het karton

FIG. C

Assemblage van de machine

FIG. D

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| ① Montage van de geleiders | ② Montage van de stofzak |
|----------------------------|--------------------------|

Functionaliteit van de machine

FIG. E

- | | |
|----------------------------------|-------------------|
| ① Aanzetten en stoppen | ⑤ Sponningfunctie |
| ② Afstelling van de schaafdiepte | |
| ③ Gebruik van de geleiders | |
| ④ Afschuifunctie | |

ajustes da máquina

Substituição de consumíveis

FIG. G

- ① Substituição da lâmina
- ② -

Limpeza e manutenção preventiva

- ① Utilizar sempre lâminas em boas condições. As lâminas são reversíveis
Atenção: As tintas e vernizes provocam o acúmulo de depósito nas lâminas

Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile

FIG. A & B

- | | |
|-------------------|-------------------------|
| ① Hauptgriff | ⑥ Sohle |
| ② Ein/Ausschalter | ⑦ Hobeltiefe einstellen |
| ③ Staubsammler | ⑧ Blatttiefe einstellen |
| ④ Parallelführung | ⑨ Falzhaltetrommel |
| ⑤ V-förmige Nute | ⑩ - |

Inhalt der Verpackung

FIG. C

Zusammenbau der Maschine

FIG. D

- | | |
|-----------------------|------------------------------|
| ① Führungen anbringen | ② Einsetzen des Staubbeutels |
|-----------------------|------------------------------|

Funktionen der Maschine

FIG. E

- | | |
|----------------------------|-----------------|
| ① Ein- und Ausschalten | ⑤ Funktion Falz |
| ② Hobeltiefe einstellen | |
| ③ Verwendung der Führungen | |
| ④ Funktion Fasenhobel | |

Einstellungen der Maschine

Auswechseln der Verschleißteile

FIG. G

- ① Blatt auswechseln
- ② -

Reinigung und Wartung

- ① Nur Messer in einwandfreiem Zustand verwenden. Die Klängen sind umkehrbar.
Achtung: Durch Lack u.ä. werden die Messer verstopft.

Descrição e identificação dos órgãos

FIG. A & B

- | | |
|----------------------|--|
| ① Pega principal | ⑥ Sapata |
| ② Interruptor ON/OFF | ⑦ Ajuste da profundidade de aplainamento |
| ③ Colector de poeira | ⑧ Ajuste da profundidade da ranhura |
| ④ Guia paralela | ⑨ Tambor porta-lâminas |
| ⑤ Ranhura em V | ⑩ - |

Conteúdo da caixa

FIG. C

Montagem da máquina

FIG. D

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| ① Montagem das guias | ② Montagem do saco de poeira |
|----------------------|------------------------------|

Funcionalidade da máquina

FIG. E

- | | |
|--|---------------------|
| ① Accionamento e paragem | ⑤ Função de malhete |
| ② Ajuste da profundidade de aplainamento | |
| ③ Utilização das guias | |
| ④ Função de chanfragem | |

regolazioni della macchina

Sostituzione dei pezzi di ricambio

FIG. G

- ① Cambiare la lama
- ② -

Pulizia e manutenzione

- ① Utilizzare sempre delle lame in buono stato. Le lame sono reversibili
Attenzione tinteggiatura e vernice sporcano le lame.

Descripción y localización de los elementos de la máquina

FIG. A & B

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| ① Empuñadura principal | ⑥ Placa de apoyo |
| ② Interruptor marcha/parada | ⑦ Ajuste profundidad de cepillado |
| ③ Colector de polvo | ⑧ Ajuste profundidad rebajo |
| ④ Guía paralela | ⑨ Tambor portacuchillas |
| ⑤ Ranura en V | ⑩ - |

contenido del cartón

FIG. C

ensamblaje de la máquina

FIG. D

- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| ① Montaje de las guías | ② Montaje de la bolsa para el polvo |
|------------------------|-------------------------------------|

Funcionalidad de la máquina

FIG. E

- | | |
|-----------------------------------|------------------|
| ① Puesta en marcha y parada | ⑤ Función rebajo |
| ② Ajuste profundidad de cepillado | |
| ③ Utilización de las guías | |
| ④ Función achaflanado | |

ajustes de la máquina**Cambio de los consumibles****FIG. G**

- ① Cambio de hoja
- ② -

Limpieza y mantenimiento

- ① Utilizar siempre hojas en buen estado. Las hojas son reversibles
Atención pintura y barniz ensucian las hojas.

Descrizione e localizzazione degli organi della macchina**FIG. A & B**

- | | |
|------------------------------|---|
| ① Maniglia principale | ⑥ Suoletta |
| ② Interruttore avvio/arresto | ⑦ Regolazione profondità della piallatura |
| ③ Collettore di polvere | ⑧ Regolazione profondità scanalatura |
| ④ Guida parallela | ⑨ Tamburo porta lame |
| ⑤ Scanalatura a V | ⑩ - |

Contenuto della scatola**FIG. C****Assemblaggio della macchina****FIG. D**

- | | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| ① Montaggio delle guide | ② Montaggio del sacco per polvere |
|-------------------------|-----------------------------------|

Funzionalità della macchina**FIG. E**

- | | |
|---|------------------------|
| ① Avvio e arresto | ⑤ Funzione scanalatura |
| ② Regolazione profondità della piallatura | |
| ③ Utilizzazione delle guide | |
| ④ Funzione smussatura | |